

你的結果顯示有一個中腹 主動脈瘤



現在
怎樣做？



Public Health
Agency



一項適用於65歲或以上男士的篩查，快捷，免費而且無痛楚

你的篩查結果

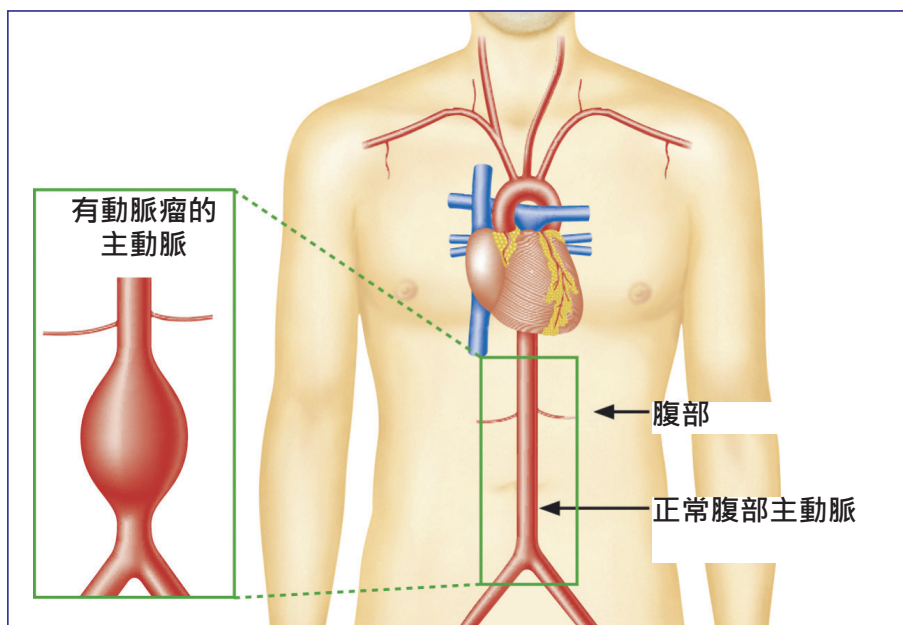
我們發現你的一部分主動脈較正常更寬。這表示你有一個中腹主動脈瘤。

大約每550個進行篩查的男士便有1個出現中腹主動脈瘤。我們將會邀請你 **每三個月** 進行一次超聲波篩查，以觀察你的腹主動脈瘤有否增大。

此小冊子是關於甚麼內容的？

此小冊子告訴你：

- 甚麼是腹主動脈瘤
- 你的腹主動脈瘤篩查結果表示甚麼
- 下一步怎樣做。



圖像由英國NHS腹主動脈瘤(AAA)篩查項目提供

甚麼是腹主動脈瘤？

主動脈是供應血液到你的身體的主要動脈，由你的心臟，通過胸部和腹部（胃部）。

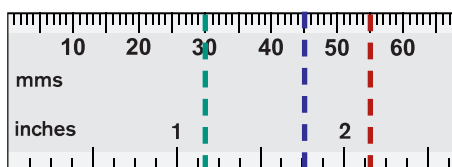
隨著一些人年老，腹部的主動脈壁變得脆弱，膨脹成為動脈瘤，就像損壞了的輪胎的凸塊。這稱為腹主動脈瘤。

如果腹部的部分主動脈寬達30毫米或以上，便會出現腹主動脈瘤。有時腹主動脈瘤會生長至55毫米或以上。這是一個大腹主動脈瘤。到了這個階段，主動脈壁有顯著的破穿和腹部出血的風險。這是一種危急情況，稱為動脈瘤破裂。

小腹主動脈瘤 30毫米 - 44毫米

中腹主動脈瘤 45毫米 - 54毫米

大腹主動脈瘤 55毫米或以上



為甚麼我們會有腹主動脈瘤？

出現腹主動脈瘤的風險取決於你的年歲和基因。在北愛爾蘭，大約每65個65歲的男士中便有1個出現腹主動脈瘤，如果你是受影響人士的近親，你較有機會出現腹主動脈瘤。但是，大部分男士在發現腹主動脈瘤時也不清楚自己的動脈瘤家庭史。

吸煙，高膽固醇和高血壓會增加腹主動脈瘤的大小和出現腹主動脈瘤的危險。

中腹主動脈瘤嚴重嗎？

中腹主動脈瘤在將來可能惡化，如果它繼續增大。大部分動脈瘤生長得非常緩慢，所以一些出現中腹主動脈瘤的人士可能永遠不會發展成為大腹主動脈瘤。

可是，你必須定期檢查你的腹主動脈瘤，以防它增大。

下一步怎樣？

血管護理專家會在診斷前兩個工作天聯絡你。他們會就你的整體健康和其他可能影響主動脈瘤的狀況給予你建議。

你現在不需要進行任何治療。但是你必須 **每三個月** 進行一次超聲波篩查以觀察你的動脈瘤。

你必須監察你的動脈瘤，以防它增大。我們會發一封載有下次覆診日期的信件給你。如果你在這段時期更改地址，請致電 028 9063 1828通知篩查項目辦事處。

監察篩查時會發生什麼？

監察篩查歷時大約10分鐘。你在篩查後會立即收到結果。我們也會將結果告訴你的全科醫生。

如果我的腹主動脈瘤增大，那會麼樣？

如果你的中腹主動脈瘤發展成為大腹主動脈瘤，我們會轉介你到專業人士團隊（一隊醫院血管團隊），他們會向你提供專業意見和評估你是否需要進行手術。

我可不可以做點事情阻止腹主動脈瘤增大？

健康的生活方式可能減慢動脈瘤的生長速度：

- 如果你是一個吸煙人士，停止吸煙。尋求必要的援助時可瀏覽 Want2stop Facebook 頁面或者瀏覽www.want2stop.info 你可以在那裡預訂免費戒煙套裝。你也可以發'Quit'短訊到 70004 尋求協助。
- 確保你的血壓正常。如果你最近沒有量血壓，到全科醫生處檢查。
- 有健康和均衡的飲食，減少進食高脂肪食物。
- 如果你過重，嘗試減磅。
- 定期運動。
- 如果你飲用酒精，減少你攝取的份量。



你的全科醫生會在這些方面給你建議。他們也可能給你一些藥丸和監察你的血壓。

你不需要在其他方面改變你的生活方式。你可以繼續出外活動和做你喜歡的事情。如果你有任何疑慮，請聯絡你的全科醫生。就任何醫療狀況，你應該盡早通知承保人，包括你的旅遊保險供應商。

我需要回來多少次？

除非它發展成為大腹主動脈瘤，我們會轉介你到專業人士團隊作深入評估，否則我們將會每三個月監察你的動脈瘤一次。

再說一遍，如果你更改地址，你必須盡早通知腹主動脈瘤篩查項目辦事處。



為甚麼我不應現時進行手術？

所有手術都有一定程度的風險，而這個手術也如是。中腹主動脈瘤手術的風險遠較動脈瘤本身為大，所以控制中腹主動脈瘤的方法是有健康的生活方式和聽從你全科醫生的建議。

如果你的中腹主動脈瘤發展成為大腹主動脈瘤，破裂的風險可能會較手術的風險大，所以那時可考慮動手術。

腹主動脈瘤破裂的症狀是甚麼？

中腹主動脈瘤甚少會破裂，但是你必須意識到任何腹主動脈瘤破裂的症狀。如果你被診斷為有腹主動脈瘤，並且出現 **嚴重和持久腹部和/或下背疼痛**，你必須立即到急症室求醫。確保你告訴任何醫護人員你在篩查中發現大腹主動脈瘤。

我怎樣了解詳情？

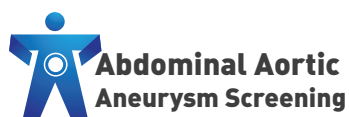
有關此小冊子的更多資料：

- 致電 **028 9063 1828**聯絡腹主動脈瘤篩查項目辦事處
- 瀏覽網站：www.aaascreening.info
- 聯絡你的全科醫生。

你也可以向服務血管疾病病人的英國慈善團體Circulation Foundation索取資訊和尋求援助。瀏覽他們的網頁：www.circulationfoundation.org.uk

John, Belfast

我透過篩查項目發現腹主動脈瘤。
我在那時十分震驚。我十分滿意監察服務，地點也就近
我的住所。



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

www.publichealth.hscni.net

Find us on:

